

CAI EAS
C185
July/84
#10 DOCS

Noticiario de Canadá

Ottawa
Canada

Año 11, No. 10
julio de 1984

Los liberales eligen nuevo líder como sucesor de Pierre Trudeau, 1

Seminario brasileño-canadiense sobre energía, 3

Canadá en Nueva Orleans, 3

Nuevo olmo podría resistir a la enfermedad, 3

Los 'Snowbirds' celebran el 75 aniversario del vuelo a motor, 4

Se emite estampilla para celebrar visita de grandes veleros, 4

Mannino en el Carnegie Hall, 4

Implantación de un aparato eléctrico, 5

Quebec auspicia festival teatral, 5

Prueba de campo de una microcomputadora educativa, 5

Pareja de corredores bate récord mundial en carrera automovilística de África al Artico, 6

Canadiense a la cabeza de la biblioteca del Vaticano, 6

La moda: una elegancia natural para el verano, 7

Noticias Breves, 8

Sistemas radáricos, 8

Los liberales eligen nuevo líder como sucesor de Pierre Trudeau



John Turner, el nuevo líder electo del partido Liberal, recibe los aplausos de los delegados. El Sr. Turner sucede a Pierre Trudeau, convirtiéndose en el diecisiete primer ministro de Canadá.

John Turner, principal contendiente en la competencia por el liderazgo del partido liberal de Canadá, fue elegido líder en una convención celebrada en Ottawa el 16 de junio de 1984.

Cuando el Sr. Turner, de 54 años de edad, reemplaza al Sr. Pierre Elliott Trudeau, se convertirá en el diecisiete primer ministro de Canadá.

Solamente el Ministro de Energía Sr. Jean Chrétien significó un serio desafío para el Sr. Turner. Sin embargo, después de la primera votación, se hizo evidente que el Sr. Chrétien no tenía probabilidades de ganar. En la segunda votación, el Sr. Turner había obtenido una clara mayoría, con 1.862 votos de un total de 3.423, mientras que al Sr. Chrétien le faltaban 500 votos para tener el número suficiente.

Otros contendientes por el liderazgo fueron los ministros del Gabinete Donald Johnston, John Roberts, Mark MacGuigan, John Munro y Eugene Whelan.

John Turner, quien renunció como Ministro de Finanzas durante el gobierno del Sr. Trudeau en 1975, ha estado alejado de la política desde entonces.

Después de haber sido elegido en la Cámara de los Comunes para el distrito electoral de St. Lawrence-St. George en 1962, el Sr. Turner sirvió al gobierno liberal como Registrador General, Ministro de Asuntos de Empresas y Protección al Consumidor, Procurador General y Ministro de Justicia. Ocupó la cartera más influyente del Ministerio de Finanzas durante más de tres años hasta su renuncia en 1975 debido aparentemente a un desacuerdo sobre el plan de acción.

Dieciséis días después que el Sr. Trudeau anunciara su alejamiento de la política el 29 de febrero, John Turner anunció su candidatura para el liderazgo del partido liberal.

John Napier Turner nació en Richmond, Inglaterra, en 1929, hijo de Leonard Turner, periodista, y de Phyllis Gregory. Tenía tres años de edad cuando sus padres regresaron a Canadá con su hermana Brenda, que tenía un año.

El Sr. Turner recibió su primera educación en Ottawa, asistiendo posteriormente a la Universidad de Columbia Británica (licenciatura con especialización en ciencias

Dept. of External Affairs
Min. des Affaires extérieures
OTTAWA

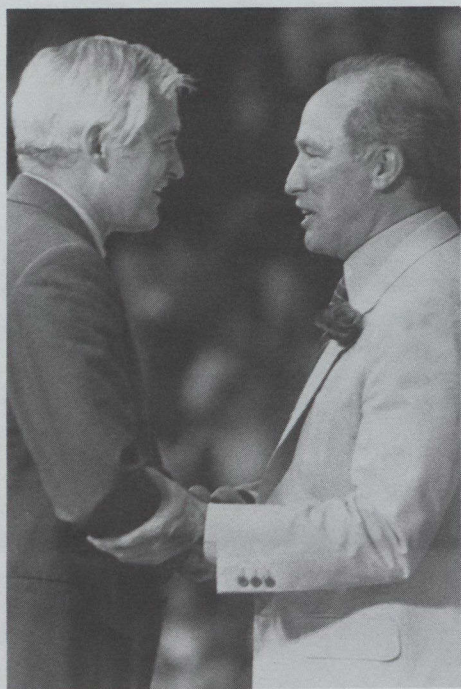
AUG 1 1984

RETURN TO DEPARTMENTAL LIBRARY
RETOURNER A LA BIBLIOTHEQUE DU MINISTERE



External Affairs
Canada

Affaires extérieures
Canada



El primer ministro Trudeau estrecha las manos de John Turner después de que éste ganase el liderazgo del partido Liberal.

políticas); fue un becario Rhodes en la Universidad de Oxford (licenciatura en jurisprudencia, licenciatura y maestría en derecho civil), realizando en París en la Sorbona estudios de grado en derecho civil francés.

El Sr. Turner es miembro del Colegio de Abogados, Gray's Inn, Londres, y miembro del Colegio de Abogados de Quebec. Comenzó a trabajar en la firma Stikeman, Elliott de Montreal en 1954. Tras su alejamiento del gobierno federal en 1975, entró a trabajar como socio en la firma McMillan, Binch de Toronto. Fue director de Bechtel Canada,



El candidato derrotado Jean Chrétien (izquierda) felicita el nuevo líder John Turner.

Canadian Pacific, Canadian Investment Fund, Credit Foncier, Holt Renfrew, MacMillan Bloedel, Marathon Realty, Massey-Ferguson, Sandoz y Seagrams.

El nuevo líder liberal está casado con Geills McCrae Kilgour de Winnipeg. Tienen cuatro hijos: Elizabeth, de 20 años; Michael, 18; David, 16; y James Andrew, 12.

Si bien no se ha anunciado todavía la fecha de las elecciones federales, se cree que se convocarán en el verano. El Sr. Turner, en una conferencia de prensa después de la convención, señaló que se ofrecería a Jean Chrétien un importante puesto en el Gabinete. Entre las prioridades absolutas del Sr. Turner figuran la creación de empleos y los asuntos internacionales, pero declaró que inmediatamente no se podía hacer mucho sobre la situación del empleo debido a la clausura del Parlamento durante el verano a fines de junio.

Durante la campaña, el Sr. Turner adoptó sobre algunos problemas las posturas siguientes:

Desarrollo económico

Comercio: El gobierno encontraría nuevos mercados para las exportaciones "saliendo al exterior y promoviendo a Canadá". Se seguiría un comercio más libre siempre que fuese sobre una base justa. El comercio libre sectorial es bueno en principio. Deben existir nuevos acuerdos financieros internacionales y una revisión de los tratados de Canadá con los países con los que mantiene relaciones comerciales.

Empleos: Se incrementarán los programas de capacitación y de reciclamiento con miras a una mejor correspondencia entre educación y capacidades para atacar el problema del desempleo juvenil. Se invitaría a otros

gobiernos, así como a los sectores comercial y laboral a crear un programa de aprendizaje nacional para la capacitación en el empleo, especialmente para nuevos trabajadores que necesitan experiencia para obtener futuros empleos.

Inversión: Un nuevo ambiente de confianza haría que los negociantes se sintiesen



John Turner con su esposa Geills.

seguros para invertir nuevamente. Los aceptadores de riesgos, esenciales para el crecimiento económico, deben ser estimulados y los que inician nuevos negocios deben tener los incentivos necesarios para que sus empresas cobren ímpetu.

Política social

Mantenimiento de ingresos: No se seguirían políticas económicas a costa de los desempleados, pobres, enfermos, ancianos o minusválidos. Las imperfecciones y lagunas del sistema de pensión deben ser corregidas. La pensión de las ancianas necesita especial atención, y las disposiciones sobre la movilidad y las garantías de pensión para obreros y obreras deben ser mejoradas. Canadá necesita instalaciones y métodos de atención médica para los enfermos crónicos. Se deberán explorar asimismo los modos de suministrar una asignación de asilo o amparo a los ancianos.

Mujeres: El concepto de remuneración equitativa por trabajo de igual valor sería aplicado plenamente en la administración pública federal y las empresas estatales. Se instituirá una acción afirmativa y se seguirán programas de capacitación y reciclamiento para las mujeres, así como servicios de orientación para jóvenes mujeres con el fin de estimularlas a que se inicien en campos no tradicionales. El gobierno federal debe realizar esfuerzos para suministrar instalaciones adecuadas de guardería y

(pasa a la pág. 8)

Seminario brasileño-canadiense sobre energía

Cerca de 300 representantes de la industria, gobierno y comunidades académicas y científicas brasileñas asistieron al Seminario de Alternativas Energéticas "El Reto Continúa", realizado en São Paulo, el 29-30 de mayo, para escuchar las disertaciones de conferenciantes canadienses y brasileños sobre los últimos desarrollos de alternativas energéticas en los dos países en relación con sus requisitos energéticos globales.

Al inaugurar el seminario, el embajador canadiense en el Brasil, Sr. Anthony Eyton, y el Dr. José Goldemberg, presidente del grupo de compañías energéticas del estado de São Paulo, subrayaron las similitudes de los recursos y requerimientos energéticos de los dos países y el gran potencial de la cooperación brasileño-canadiense.

El Dr. Goldemberg señaló durante el seminario que el Brasil era uno de los países que habían reaccionado creativamente a la crisis energética de 1973 adaptando fuentes energéticas alternativas como sustituto del petróleo. Como resultado, afirmó, Brasil se había convertido en uno de los "laboratorios de alternativa energética" más dinámicos del mundo.

Al mismo tiempo, añadió, era esencial obtener tecnologías de otros países, lo que permitiría al Brasil acelerar aún más el

desarrollo de los recursos de alternativas energéticas. Canadá y el Brasil tienen perfiles energéticos muy similares, afirmó, y ambos países hacen gran énfasis sobre el desarrollo de la energía hidroeléctrica y la biomasa como fuente energética.

El Dr. Goldemberg, brasileño, es un antiguo miembro de la universidad de Toronto. Durante las ceremonias de clausura, el Secretario de Estado, Ciencia y Tecnología del estado de São Paulo Einar Kok; el presidente de la Cámara de Comercio Brasileño-Canadiense Ian Rugeroni, y Oliver Timmins de la Agencia Canadiense para el Desarrollo Internacional (ACDI) rindieron tributo a los oradores del Seminario quienes durante un período de dos días cautivaron la atención del largo auditorio que se encontraba todavía en el hotel Hilton de São Paulo al finalizar el Seminario el segundo día a las 18:00 hrs.

El Seminario fue patrocinado por la Cámara de Comercio Brasileño-Canadiense de Canadá, la Cámara de Comércio Brasil-Canadá brasileña, y la Agência para Aplicação de Energia, un organismo estatal de São Paulo, con la activa participación del Consulado General canadiense en São Paulo, y el apoyo financiero de la ACDI.

(Artículo y fotografía cortesía de la Cámara de Comercio Brasileño-Canadiense)



El Embajador Eyton inaugura el Seminario. (Izquierda a derecha) William Clarke, Cónsul canadiense, São Paulo; Embajador Eyton; Dr. José Goldemberg, Presidente, Grupo Energético del Estado de São Paulo; José Zatz, gerente general de la Agência para Aplicação de Energia; David Robinson, jefe de políticas de la División de Energías Renovables, Ministerio de Energía, Minas y Recursos; y Lou Bourgeois, gerente general de la Cámara de Comercio Canado-Brasileña.

Canadá en Nueva Orleans

Se inauguró recientemente la Feria Mundial de Nueva Orleans — Expo 84 — y el pabellón canadiense que promueve la imagen de Canadá como proveedor de alta tecnología de categoría internacional, ya está atrayendo a 10.000 visitantes por día. El pabellón ha sido financiado y creado por el Ministerio de Asuntos Exteriores y se espera que atraiga a unos 3.5 millones de turistas durante la feria que durará seis meses.

La exposición se centra en un sistema interactivo de acceso público de videodisco-videotext que ofrece información sobre una variedad de temas canadienses de interés general. Desarrollado por la compañía Genesys Group Inc. de Ottawa, el sistema es capaz de almacenar y producir hasta 2.000 páginas en video de movimiento completo.

Nuevo olmo podría resistir a la enfermedad

Después de 40 años de experimentos, los científicos de la Estación de Investigación del Ministerio de Agricultura de Canadá abrigan la esperanza de haber desarrollado una nueva clase de olmo que resiste a la enfermedad (*ceratocystis ulmi*).

Geoff Munro, jefe de los programas de lucha contra la enfermedad, del Ministerio de Recursos Naturales de la Provincia, afirma que el árbol, llamado olmo Jacan, "posee aparentemente una resistencia del 100 por ciento a la enfermedad" que ha devastado los olmos en muchas regiones de Canadá.

Pero el Sr. Munro afirmó que más bien le gustaría equivocarse por el lado de la precaución.

"Esta es la razón por la que afirmamos que el olmo tiene resistencia a la enfermedad, aun cuando ciertamente pueda ser impermeable a ella", terminó diciendo.

El desarrollo de la nueva especie comenzó en la estación de investigación del sur de Manitoba en 1944 fecha en que los científicos realizaron sus primeros experimentos con semillas de olmo japonesas traídas a Canadá de Manchuria por el horticultor Frank Skinner.

Los experimentos condujeron eventualmente a injertos de prueba con una especie de olmo siberiana conocida por su resistencia durante la rigurosa estación invernal. El resultado fue un árbol tan robusto que resistió no solamente a los inviernos canadienses, sino también a los ataques directos del hongo de la enfermedad del olmo inyectado en su madera.

Los 'Snowbirds' celebran el 75 aniversario del vuelo a motor

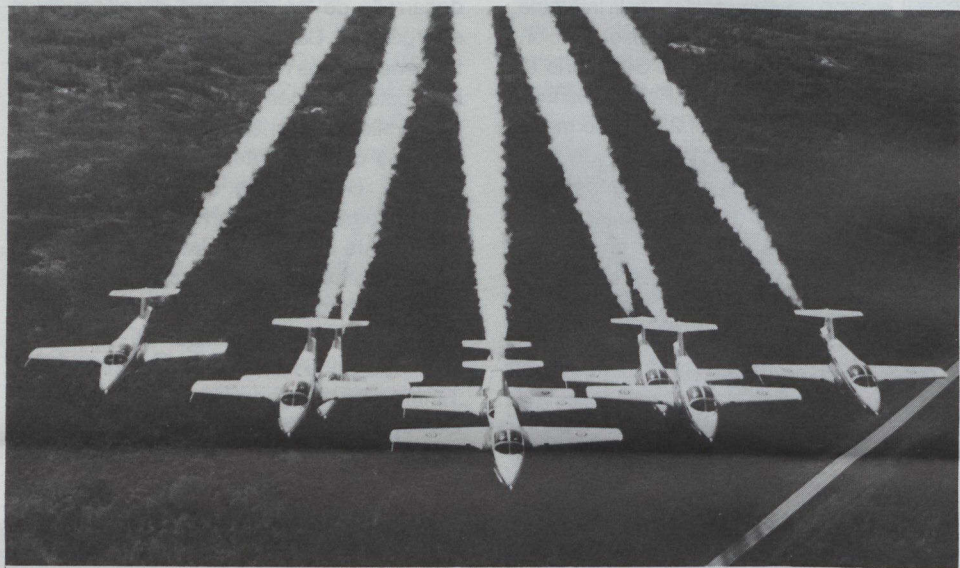
El equipo de demostración de vuelo de precisión de las Fuerzas Canadienses, los Snowbirds, celebran el 75 aniversario del vuelo a motor en la Commonwealth. El piloto canadiense John McCurdy, voló por primera vez en su biplano, el *Silver Dart*, en Baddeck, Nueva Escocia en 1909.

Los Snowbirds están conmemorando asimismo el 60 aniversario de la Real Fuerza Aérea Canadiense.

Ya en sus catorce años de existencia, los gimnastas del aire iniciaron su temporada este año con demostraciones sobre las orillas del helado Gran Lago del Esclavo en Hay River, Territorios del Noroeste. Actuarán en cincuenta y cuatro localidades diferentes en Canadá y en los Estados Unidos terminando sus proezas en Harlingen, Texas, en octubre próximo.

Entre los hechos más salientes del programa del año actual descuellan una exhibición el Día Nacional de Canadá, celebrado el 1 de julio en Ottawa, y una actuación especial en Baddeck, Nueva Escocia, para celebrar el 75 aniversario del primer vuelo realizado en la Commonwealth.

Al terminar la temporada, más de 3.000.000 de espectadores habrán presenciado la destreza de los pilotos de la Fuerza Aérea Canadense y de la tripulación



Cumpliendo actualmente sus catorce años, los Snowbirds de Canadá y de los Estados Unidos con sus proezas acrobáticas espectaculares.

terrestre, demostrada por la Escuadrilla 431 y sus aviones de reacción Tutor Canadair rojos, blancos y azules. El espectáculo de los Snowbirds, que dura 25 minutos, consiste en una serie de formaciones rápidas y maniobras individuales de los pilotos y sus Tutors, los aviones de reacción de instrucción de la Fuerza Aérea Canadiense.

Diseñado y fabricado en Canadá el Tutor Canadair CT-114, un avión de reacción de instrucción de dos plazas, pesa aproximadamente 3.000 kilogramos y tiene un motor Orenda J-85 con 1.200 kilogramos de empuje. El avión está completamente presionizado y tiene un techo práctico de 12.000 metros.

Se emite estampilla para celebrar visita de grandes veleros

La visita a Canadá este verano por una flota de más de 50 buques veleros de todo el mundo es el tema de un nuevo sello emitido el 18 de mayo.

André Ouellet, Ministro de Correos de Canadá, afirmó que la flota internacional que se espera llegue a la ciudad de Quebec el 25 de junio constituirá "la procesión más espectacular de grandes buques veleros que jamás haya navegado por el río San Lorenzo".

Los veleros, procedentes de varios países europeos, partieron de Saint-Malo, Francia, el 15 de abril en una carrera hacia Halifax, Nueva Escocia, con escalas en las Islas Canarias y Bermuda. La flota europea, a la que se unieron en Bermuda buques hermanos de América del Sur, Central y del Norte, zarpará hacia Gaspé y Halifax donde levarán anclas el 20 de junio para dirigirse a la ciudad de Quebec.

El diseño de la estampilla, por el artista de Toronto O.K. Schenk, ilustra una impresionante vista aérea de un gran velero de cruz de clase A escoltado al puerto por un grupo de pequeñas embarcaciones.

El diseño de la cubierta del Primer día consiste en una reproducción de la cuenca del viejo puerto de la ciudad de Quebec en las postrimerías del siglo XIX. En un muelle aparece amarrado un velero de cruz noruego, típico de los últimos días de la navegación comercial a vela.

Otros artículos filatélicos disponibles con esta emisión son una postal de 25 centavos que muestra un gran velero en el sello y una "tarjeta máxima" que ilustra toda la imagen del sello en una cara y, en la otra, un verdadero sello adherido y matasellado.



Mannino en el Carnegie Hall

Franco Mannino, director de la Orquesta del Centro Nacional de las Artes (CNA) de Ottawa, debutó el 13 de abril en el Carnegie Hall.

La orquesta del CNA ha actuado anualmente en el Carnegie Hall desde 1979 ganando la aclamación de los críticos y atrayendo a un numeroso auditorio neoyorquino. Este último concierto fue el debut de Franco Mannino en el Carnegie Hall y la primera aparición internacional de la orquesta bajo la batuta de su nuevo director principal. La actuación de la última temporada estuvo bajo la dirección del director invitado Eduardo Mata y las actuaciones previas fueron conducidas por el director musical fundador de la orquesta Mario Bernardi.

Para este concierto en el Carnegie Hall se unió al director Mannino y a la orquesta el pianista Garrick Ohlsson que interpretó el *Concierto para Piano No. 21* de Mozart. El programa incluyó asimismo la *Obertura a la Italiana en Argelia* de Rossini, las *Metamorfosis* de Ricardo Strauss y la *Sinfonía Clásica* de Prokofiev.

Implantación de un aparato eléctrico

Juliana Chin, una niña de 13 años que vive en Toronto es la primera persona en el mundo a la que se le ha implantado un aparato eléctrico en la espalda para corregir el encorvamiento de la columna vertebral.

La operación fue realizada recientemente por el Dr. Walter Bobchko, inventor de esta técnica y jefe de cirugía ortopédica del Hospital Pediátrico de Toronto. En su opinión, esta técnica es un gran paso de avance en el tratamiento de la escoliosis, padecimiento que deforma al paciente debido al encorvamiento lateral de la columna vertebral. El primer aparato electromagnético para curar este padecimiento, diseñado por el Dr. Bobchko hace 10 años, no podía implantarse. Se colocaba sobre la piel y estaba unido por alambres a la batería y al transmisor.

Diámetro sumamente reducido

El nuevo aparato utiliza impulsos electromagnéticos para corregir gradualmente el encorvamiento, puede implantarse, y no es mayor que una moneda de un dólar, y no tiene alambres ni piezas que perturben el sueño del paciente.

Hace unos dos años, el médico de cabecera de Juliana Chin descubrió que la niña tenía escoliosis, y la remitió al Dr. Bobchko. La paciente tuvo que pasar solamente una semana en el hospital mientras le hacían la implantación. Este aparato puede ponerse en marcha y desconectarse utilizando un imán; también puede pro-

gramarse desde el exterior cuando se desee un voltaje más elevado. Por las noches, cuando se acuesta y pone en funcionamiento el aparato, Juliana solo siente un hormigueo.

Durante su niñez, la electrónica fue el pasatiempo favorito del Dr. Bobchko, al que se le ocurrió la idea de utilizar impulsos eléctricos para enderezar la columna vertebral en 1969. En 1971 recibió el apoyo financiero de la compañía Militronics, fabricantes de reguladores cardíacos, la que invirtió \$1.2 millones en esta idea durante los tres años siguientes. El primer modelo de este aparato se utiliza ahora en muchos países.

Todos los años, el Dr. Bobchko dedica tres o cuatro meses a enseñar a médicos de otros países cómo utilizar su procedimiento. Este cirujano ha operado gratis a pacientes en 20 países, porque considera que los países ricos como Canadá tienen la obligación moral de compartir los adelantos médicos con los demás países.

El Dr. Bobchko también diseñó un nuevo aparato ortopédico para niños que padecen el síndrome Legg-Perthes, enfermedad de la cadera. Este nuevo aparato les permite correr y jugar, lo que no podían hacer antes, ya que tenían inmovilizada toda la pierna en una escayola.

En 1972 Australia emitió una estampilla postal para rendir homenaje a este avance ortopédico, conocido internacionalmente como "el aparato ortopédico de Toronto."



Eddie Chin utiliza un programador manual portátil para ajustar el voltaje del generador de impulsos implantado en la espalda de su hija, Juliana, de 13 años de edad, para corregir el encorvamiento de la columna vertebral.

Quebec auspicia festival teatral

Más de 300 personalidades teatrales de numerosas regiones del mundo se reunirán en la ciudad de Quebec del 9 al 23 de junio para la quincena teatral internacional, bajo la dirección de Alexander Hausvater. Asistirán al prometido acontecimiento agentes, productores y directores artísticos.

Las compañías visitantes incluirán La Comédie française de Francia, con *L'École des femmes* de Molière; el Teatro Americano de Repertorio de Robert Brustein en *School for Scandal* y *Sganarelle*; el Düsseldorf Schauspielhaus de Alemania, con *La Ronde* de Schnitzler, y la obra *Play It Again*, de Woody Allen, el Teatro de Pantomimas Wroclawski de Polonia y el Teatro Travana de Checoslovaquia.

Las compañías canadienses que actuarán incluyen a Toronto Workshop Productions, Theatre Passe Muraille, el Loose Moose Company de Calgary, el Manitoba Puppet Theatre, el Mulgrave Roas Co-Op Theatre Company, y el Théâtre du Bois du Coulonge de Quebec.

Otros países que estarán representados son Japón, Grecia, la URSS, Rumania, Israel, Yugoslavia, España, Holanda, Inglaterra, Suecia y Dinamarca.

Prueba de campo de una microcomputadora educativa

Actualmente se está poniendo a prueba en 25 escuelas de Ontario la primera microcomputadora de América del Norte diseñada específicamente para uso educativo. La expedición de los aparatos comenzará en primavera.

La primera de las nuevas máquinas Icon salió recientemente de la línea de montaje en la planta AEL Microtel Ltd. Manutronics de Brockville, Ontario, señalando otro acontecimiento en el desarrollo de lo que se ha llamado "una máquina de categoría mundial que aumentará en última instancia la calidad del uso de las computadoras en nuestras escuelas".

Llamada Icon en razón de que todas las funciones de la computadora están representadas pictóricamente sobre la pantalla por íconos, el nuevo sistema consiste en un puesto de trabajo conectado a uno o más archivos (Lexicons) utilizando una red de alta velocidad (Iconet). La Icon tiene un elaborador de 16 bits con una memoria de acceso estadístico mínima de 256K. El Lexicon cuenta con un accionador de disco y una capacidad de disco rígido de diez megabitos.

Pareja de corredores bate récord mundial en carrera automovilística de Africa al Artico

Los corredores canadienses de automóvil Ken Langley y Garry Sowerby, finalizaron exitosamente su odisea de 21 000 kilómetros estableciendo un récord mundial al viajar en automóvil desde el subcontinente africano al círculo Artico en el tiempo más breve jamás registrado.

Después de sobrevivir a una emboscada, al calor del desierto y otras tribulaciones del camino, los dos canadienses casi fueron aniquilados por una ventisca noruega antes de finalizar su reto de Africa al Artico.

Faltaban unos seis kilómetros para terminar su viaje en Nordkapp, la punta septentrional de Noruega a unos 800 kilómetros al norte del círculo Artico, cuando un camino helado fue bloqueado por una ventisca de dos metros de alto.

Afortunadamente para ellos se encontraba cerca un grupo de trabajadores de remoción de nieve que acudieron al pedido de ayuda y aclararon el sendero.

"Habiendo atravesado zonas de guerra y ser atacados por bandidos todo se paralizó. Pero despejaron el camino y conducimos detrás de un arado", afirmó el Sr. Langley.

"Atravesando el último obstáculo, logramos pasar hasta la línea de llegada", afirmó. "Fuimos los primeros en llegar allí este año".

El Sr. Sowerby declaró que se sentían frustrados por haberse demorado cuando

estaban tan cerca del fin, pero creían que podían salir airosos.

Los dos viajeros de Halifax, Nueva Escocia, de 33 años de edad, que habían formado la compañía Odyssey International Ltd., atravesaron en automóvil tres continentes y 20 países en 28 días, 12 horas y 10 minutos al finalizar su odisea a las 6:10 a.m. hora del este el 2 de mayo, estableciendo así un nuevo récord mundial.

No fueron los primeros en realizar el viaje, ya que un británico lo hizo solo en los años 1950, pero fueron los más rápidos al efectuar el recorrido en menos de dos semanas.

El viaje fue patrocinado por la *Guinness Book of World Records*. Los Sres. Langley y Sowerby están fotografiados en la cubierta del número actual conduciendo una furgoneta Volvo alrededor del mundo en 1980 en algo más de 74 días.

Cinco días después de partir desde la punta meridional de Africa el 4 de abril cayeron en una emboscada asaltados por bandidos en el norte de Kenia. Para eludir una carretera en Etiopía frecuentemente atacada, cargaron su GMC suburbano en un vagón de ferrocarril y atravesaron una línea que atacaron rebeldes con bazucas.

Después de cruzar el Mar Rojo en una barcaza, condujeron a través del Medio Oriente, llegando a unos 30 kilómetros de la zona bélica Iraq-Irán. Posteriormente sobor-

naron a guardias de la frontera para entrar en Turquía, aunque tenían visados. Una vez fuera de las zonas de conflicto, algunas veces condujeron sin parar hasta 28 horas seguidas para recuperar el tiempo perdido, deteniéndose solamente para gasolina, comida y el sueño y baño ocasionales en un hotel.

Canadiense a la cabeza de la biblioteca del Vaticano

Un sacerdote dominicano de Toronto de 60 años de edad ha sido nombrado bibliotecario en jefe del Vaticano. Es el primer no europeo que ocupa este puesto.

Cuando el padre Leonard Boyle asuma su nuevo puesto en la biblioteca del Vaticano, estará a cargo de algunos documentos inapreciables de varios siglos de edad que los monjes católicos han recopilado y copiado a mano en diversos países del mundo.

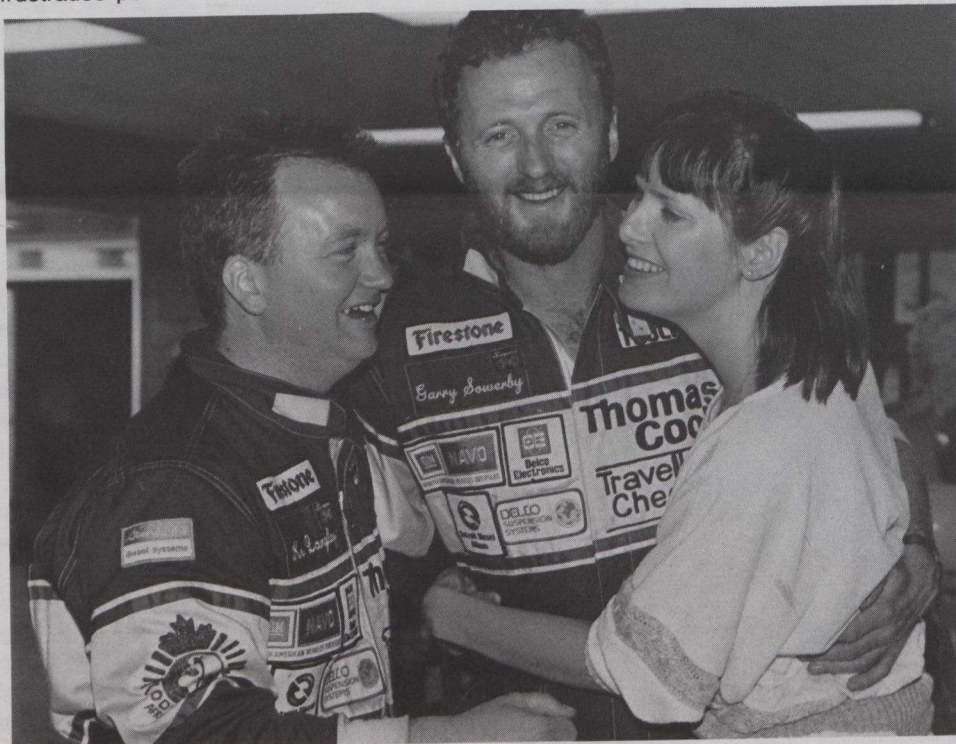
Nacido en Irlanda y ciudadano canadiense desde 1974, el padre Boyle no es un desconocido en el Vaticano. Después de graduarse por la Universidad de Oxford, enseñó en Roma durante varios años en las postrimerías de los años 1950, realizando a menudo investigaciones en la biblioteca del Vaticano.

Bibliófilo desde su niñez, lee inglés, latín, griego, gaélico, francés e italiano. También ha efectuado trabajos arqueológicos debajo de la Iglesia de St. Clement's donde se dice la legendaria Papa Juana dió luz a su hijo. Actualmente el padre Boyle es profesor del Instituto Pontifical de Estudios Medievales de Toronto.

Bibliotecario en jefe, sucediendo al arzobispo Alfonso Stickler de Austria, el padre Boyle tendrá acceso a la colección completa de más de 70.000 atesorados manuscritos clásicos y medievales y medio millón de libros encuadernados. Una de sus principales tareas será la de catalogar la enorme colección.

La biblioteca, establecida en su forma actual por el Papa Nicolás V a mediados de los años 1400, posee manuscritos de pergamino que se remontan al siglo IV y algunos escritos sobre papiro que se remontan a varios centenares de años antes de Jesucristo.

Todos los manuscritos y la mayoría de los libros fueron escritos e ilustrados laboriosamente a mano. Durante siglos la Iglesia despachó a monjes y otros personajes para que recorriesen el mundo y trajesen libros para ser copiados.



Jane, esposa del Sr. Sowerby, da la bienvenida a los dos aventureros de Halifax, Ken Langley (izquierda) y Garry Sowerby (centro) a su regreso.

La moda: una elegancia natural para el verano

Este año, las colecciones primaverales y estivales parecen haber combinado la sabiduría de evitar el cambio y haber adoptado fundamentalmente la constancia. Se sigue generalmente un chic casi masculino que sabe evolucionar, por momentos, hacia un tipo de elegancia completamente natural, siempre cómoda y funcional.



Estas dos creaciones exquisitas son del modisto Richard Robinson de Ottawa. A la izquierda, un traje sastre de lino azul con blusa de seda amarilla. Este tinte está repetido en los ornamentos de las vueltas así como en el sombrero. A la derecha, un conjunto de dos piezas de seda de color malva y amarilla.

En las telas, volvemos a encontrar sobre todo el lino, en los pesos más diversos y en las numerosas mezclas de seda y de algodón. Sin embargo, la gran vedette de estas combinaciones de telas es el algodón, satinado y trabajado para tener el aspecto de nuestra tela más popular: el lino.

Se vuelve a encontrar asimismo en las diferentes colecciones telas más flojas como la estameña y el hilillo. El crespón de China y las demás sedas como el tusor o seda de bómbrice, el chantung o la seda natural también han sido utilizados de manera muy hábil.

El tema náutico asocia los chaquetones o chubasqueros confortables a las faldas rectas, largas y flexibles o a los anchos pantalones blancos. Se encuentra nuevamente también este tema del mar en trajes sastres de chaqueta larga, camisa amplia y a veces hasta tres cuartos, o una chaqueta corta y escotada en el talle. En esta misma gama encontramos la polera y los vestidos de

correas más o menos anchas.

El estilo militar se manifiesta en los vestidos safaris y el retorno de la mini-falda y la blusa o traje camisero simples. En una palabra, nos sentiremos a gusto en nuestra ropa de vacaciones.

Estilista de las fiestas Quebec 84

Es una joven mujer oriunda de Chicoutimi (Quebec), Dominique Perron, la que ha ganado el concurso de estilistas proponiendo sus creaciones del uniforme oficial de las guías turísticas de Quebec 84.

La Srta. Perron, que ha sido proclamada oficialmente triunfadora del concurso, ha sido consagrada estilista oficial de Quebec 84, el gran acontecimiento internacional de este verano.

El jurado estaba compuesto de cuatro de los más grandes creadores quebequeses: la Srta. Marielle Fleury, y los señores Léo Chevalier, Michel Robichaud y John Warden, así como los representantes de Quebec 84.

Alta costura

El modisto Richard Robinson, instalado en Ottawa desde hace quince años, presentó durante el mes de abril sus últimas creaciones durante una recepción dada en la residencia del embajador de los Estados Unidos en Ottawa. Estos modelos, en total 40, han sido realizados según la tradición de la alta costura: telas finas y ricas, acabados delicados a mano y cuidado en el detalle.



Chic, pero de figura relajada, este vestido de algodón blanco, creación de Nicole Hull, invita a la vida estival, al aire libre y al sol. El escote es suelto y holgado así como las mangas kimono.



Richard Robinson muestra su genio en esta encantadora creación para la hora del cóctel. La blusa drapeada y alargada termina bajo un ancho cinturón que envuelve las caderas y forma un gran nudo. La falda corta está abundantemente fruncida como las gruesas mangas de jamón. El vestido y el sombrero que hace juego son de tafetán negro.

Xanthia, una estilista en cierne

Xanthia, mariposa de noche amarilla y roja que despliega sus alas en la oscuridad, es el nombre que ha elegido Nicole Hull para desplegar sus talentos. Diseñadora de moda y diplomada de la escuela de costura Richard Robinson de Ottawa, ha presentado últimamente su primera colección en

Aylmer (Quebec).

La colección estaba compuesta por una treintena de modelos de estilos sencillos y de vestir: vestidos, conjuntos falda y blusa o pantalón y blusa. La idea principal de Nicole Hull era de crear coordinadas con la ayuda de todos estos elementos: una blusa de color amarillo intenso con una falda azul rey que también podía hacer resaltar un pantalón azul marino.

Los vestidos estivales que ha presentado Xanthia están hechos de fibras naturales: algodón, lino, estameña y seda, utilizándose esta última sobre todo para las ropas de vestir y las blusas. Los tonos son unidos: azul, beige, rojo, topo, amarillo intenso, blanco y algodón crudo. Se ha hecho énfasis sobre el movimiento y la amplitud: vestidos tiendas, vestidos casallas, vestidos de talle estrecho y falda acampanada, mangas murciélago o de jamón. Nicole Hull se ha detenido en los detalles, sobre todo asimétricos, en las cinturas, cuellos y escotes, así como en los bolsillos. Nicole Hull nació en Abitibi (Quebec), pero vive en Ottawa desde su infancia. Confiesa que la moda es la manía de toda la familia y la suya desde su más tierna edad.

Los liberales eligen (de la pág. 2)

desempeñar un papel más vigoroso en la aplicación de órdenes de mantenimiento.

Aborígenes: Se debe eliminar la discriminación de la Ley sobre los Indios, que niega a una mujer sus derechos si se casa con un no indio. Los problemas sociales y económicos deben tratarse más directamente y eficazmente y se deberá acelerar el acuerdo de reclamaciones de tierras para brindar a los aborígenes la libertad financiera para terminar con un "programa de información obsoleto".

Asuntos Exteriores y Defensa

Defensa nacional: Canadá deberá cumplir los compromisos contraídos sobre defensa en sus alianzas. Se examinará el grado en que se está realizando esta acción.

Desarme: La prueba de los misiles cruceros en Canadá es obligatoria como cumplimiento de las obligaciones internacionales de Canadá a sus asociados del tratado europeos y americanos. El hecho de ser miembros de la Organización del Tratado del Atlántico Norte y de la Commonwealth, así como la amistad de Canadá con los Estados Unidos, ofrecen oportunidades para presentar nuestros puntos de vista. Al ser un buen aliado, Canadá gana credibilidad y el derecho de dar su opinión.

Noticias Breves

El comercio bilateral entre Canadá y el Brasil ascendió a \$197 millones durante los primeros tres meses del año, con exportaciones al Brasil que ascendieron a \$68.8 millones, una baja del 8.5 p.c. en relación al año pasado, y con importaciones que ascendieron a \$129 millones, o sea a un 32.4 p.c.

Montreal se ha convertido en el miembro más reciente de la Asociación Mundial de Centros Comerciales, habiendo sido admitida oficialmente en una reunión reciente en Lisboa, Portugal. Con unos 55 centros en todo el mundo, la Asociación Mundial de Centros Comerciales tiene aproximadamente 100.000 negociantes como miembros.

La Compañía Géomines Ltée. de Montreal ha recibido un contrato por \$3.7 millones de la Agencia Canadiense para el

Sistemas radáricos



Varios aparatos radáricos, fabricados por la compañía Tribar Industries de Weston, Ontario, se están haciendo cada vez más populares en más de 46 países, entre ellos Gran Bretaña y Taiwan. La compañía, que ha ganado el premio Diseño Canadá, ha conseguido recientemente unidades por un monto de \$350.000 a la Arabia Saudita. Los aparatos de radar de la compañía Tribar tienen una variedad de aplicaciones, tanto en la policía y la patrulla marítima, como en la industria y en los deportes.

Desarrollo Internacional (ACDI) para llevar a cabo un proyecto de ayuda de investigación minera en Niger. El objeto del proyecto es diversificar la exploración, minería y comercialización de los recursos minerales del país. Siete canadienses de la *Géomines* suministrarán experiencia técnica al Ministerio de Minas e Industria de Niger y a la Junta Nacional de Recursos Minerales siendo también responsables de capacitar a las contrapartes locales.

La Bell-Northern Research Ltd. una unidad de la Northern Telecom Ltd. de Mississauga, Ont., ha establecido un laboratorio en Atlanta, Georgia, para investigar y desarrollar la tecnología de las redes de telecomunicación. El laboratorio será la quinta operación de la BNR en los Estados Unidos.

Canadá ha contribuido con \$30 millones en el extranjero en ayuda alimentaria en 1985 y 1986 convirtiéndose en el segundo donante de alimentos mayor del mundo después de los Estados Unidos. Se darán aproximadamente \$60 millones al contado y \$250 millones en productos alimenticios.

Se anunció recientemente que el valor del componente de pescado del programa internacional de ayuda alimentaria de Canadá 1983-84 ascendió a \$24.6 millones, en contraste con los \$9.7 millones del año pasado. La Agencia Canadiense para el Desarrollo Internacional (ACDI) suministra pescado salado así como caballa envasada, arenques y sardinas, y pequeñas cantidades de otros peces envasados a países de bajos ingresos que no producen suficientes alimentos para las necesidades de sus pueblos. De los \$24.6 millones en productos de pescado suministrados el año pasado, \$8.8 millones fueron distribuidos mediante el Programa Alimentario Mundial de las Naciones Unidas que envía alimentos a las regiones más necesitadas del mundo, mientras que los \$15.8 millones restantes fueron eviados para ayuda alimentaria bilateral a Zaire, Perú y Jamaica.

Publicado por la División de Información, Ministerio de Asuntos Exteriores, Ottawa, K1A 0G2.

Se permite la reimpresión de este material, agradeciéndole la mención de la fuente. La Sra Miki Sheldon, Directora, podrá dar la fuente de las fotografías, si no estuviese indicada.

This publication appears in English under the title Canada Weekly.

Cette publication existe également en français sous le titre Hebdo Canada.

Esta publicação encontra-se também disponível em português sob o título Notícias do Canadá.

Canada

ISSN 0384-2282